

出國報告（出國類別：其他：參加國際展覽暨研討會）

赴中國參加第六屆從「洛桑到北京」  
—國際纖維藝術雙年展(河南展年)

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：陸佳暉 助理教授

派赴國家：中國

出國期間：99年10月20日至99年10月24日

報告日期：99年11月23日

## 摘要

本次參加第六屆從洛桑到北京－國際纖維藝術雙年展(河南)展年暨學術研討會，地點在河南省鄭州市的河南美術館。發起這項國際藝術雙年展是北京清華大學，其活動宗旨在於推動中國纖維藝術的發展，至今已舉辦第六屆，本展覽活動進行與 2010 年 10 月 22 日-11 月 6 日，活動日程：開幕式於 10 月 22 日，學術研討會於 10 月 23 日進行。往年多半是靜態的作品展覽，今年除了展覽外還有論文發表型態的研討會，其主題為「科技進步與纖維科技發展」。主辦單位為：中國工藝美術學會及河南省文化廳；承辦單位為：清華大學美術學院及河南美術館。本次參訪除了參加此項活動外，也參觀河南省鄭州市的美術館及文化建設，並與國際纖維藝術界的創作同好進行交流。

## 目次

一、目的.....	3
二、過程.....	4
(一)作品展覽內容.....	4
(二)研討會內容.....	5
(三)參觀河南博物館及文化建設.....	6
(四)其他.....	7
三、心得及建議.....	8

## 一、目的

本次赴中國河南鄭州市最主要是參加第 6 屆「從洛桑到北京」國際纖維藝術雙年展暨研討會活動，這項國際展覽的名稱由來有其意義，所謂「從洛桑到北京」之洛桑是歐洲纖維藝術發源的城市，過去在編織工藝中作為掛毯或壁飾的編織畫，因為創作題材具有表現編織者個人的創作想法而漸漸受到藝術界重視，當時的藝術界以纖維素材創作的形式並不多見，自從「纖維」被以廣義定義為線性素材而受到多數創作者認同之後，以類似素材創作的形式與內容便更加多元，或不受形式及素材限制的藝術型態，能夠給予創作者在創作上更大的空間及挑戰，因此成為當時創作的風潮，更成為前衛藝術的代名詞，在 1970 年代，在洛桑的纖維藝術展覽，初期作品以歐洲傳統編織畫為主，數屆後洛桑成為當時非常具有指標性前衛性藝術作品的展覽，藝術家們無不以作品能夠入選其展覽為榮譽，但在 1987 年左右，此展覽活動在各方面不能配合的情況下停辦，同時也宣告了纖維藝術不再是當時藝術的主流型態。

目前任教於中國北京清華大學的林樂成教授，當年他曾在洛桑接受非常正統的編織畫藝術教育，為了能夠將「洛桑纖維展」的精神，引介到中國來並且形成現代藝術的表現形式，故發起此項展覽，於 2000 年開始籌劃並名名為「從洛桑到北京」國際纖維藝術雙年展。

本人已參展過三屆「從洛桑到北京」，參展的目的是希望透過國際纖維藝術展覽，能與各國從事纖維藝術的創作者有更多交流的機會，再者能夠藉由固定參與展覽而能了解近年來中國藝術及文化建設的情形，其心得將作為未來教學及自我創作的重要資料。

## 二、過程

### (一) 作品展覽內容



本次展覽入選作品陳列於河南美術館，以兩層樓大的展廳展出，涵蓋中國以及國際纖維藝術作品達四百多件，可見主辦單位的對展覽的企圖及用心。

#### 1. 針對作品分析

(1) 歐洲國家尤其是來自東歐的纖維藝術家，大多仍以編織畫作為他們詮釋纖維藝術創作的方式，作品透過繪畫的視覺語言以純熟的編織技巧，用紗線詮釋對纖維的創作理念。

(2) 本次入選的美國纖維藝術家，其作品多以拼布形式創作，展現美國拼布藝術的風格，個人藉由自由拼布的技法，展現個人對於布料創作的看法。

(3) 亞洲的日本及韓國纖維藝術家的創作理念則大多關注於對個人對於大自然的啟發或感知，透過天然材質的細膩質感來詮釋對於大自然感悟的想法及概念，因此在作品中常可閱讀到對於材質非常個人的詮釋方式。



(4) 來自北歐的藝術家，其作品表現形式大體來說普遍不受所謂「文化風格」的影響，藝術家個人創作的風格都以表現自我內在的想法為主。

(5) 而中國藝術家則大多藉由作品以具象的形式語言，來表現自我對於社會時事的觀點及看法。

#### 2. 針對作品的展示空間規劃

(1) 本次展覽雖然較前幾屆的展示的空間條件較好，但是作品的展示仍以作品的尺寸作為空間安排的考量，此種展示規劃的方式較適合材質相同作品，比方說像

傳統繪畫類的作品，對於材質與技巧多變的纖維藝術作品來說，這種只以作品尺寸大小做分類的展示方式，容易造成觀眾閱讀上的困難。

(2)展示空間缺乏主題說明的方式，故顯現纖維藝術特有的藝術特色，亦無法明確的說明藝術家使用的纖維藝術技巧為何?在纖維藝術中，作品的特色除了在表現個人的創作理念之外，其創作技巧同實驗呈現創作的視覺元素出一，亦是觀眾欣賞評斷纖維藝術價值高低的重要線索。

(3)作品打光無法展現出作品的特點，令人對展示專業產生懷疑，尤其是會場戶外光線的嚴重干擾，導致室內照明受到干擾而嚴重影響作品被觀眾閱讀的效果。

(4)作品的展示方式錯誤，導致創作者所欲表達的創作概念無法完整的呈現。

## (二)研討會內容

### 1. 研討會宗旨



「從洛桑到北京」國際纖維藝術雙年展研討會於2010年10月23日在河南美術館舉行，本屆學術研討主題為「科技進步與纖維藝術發展」。

隨著科學技術的發展和社會的進步，「纖維藝術」在傳統壁毯和織造技術基礎上，已發展成為具時代特色和創新元素的藝術品，並且被廣泛的應用於公共建築、城市景觀和民生家庭中，為具有時代特色和創新元素的重要媒介和途徑。本屆研討會議旨在匯集世界各地的藝術家、學者、科技工作者和企業家，深入探討纖維藝術創作的新方法、新材料和新途徑，藉由廣泛的交流與合作，促進纖維藝術創作與現代科技的結合，以科技帶動「纖維藝術」品質的提升，推動「纖維藝術」的傳承、創新與發展。

### 2. 研討會議程及論文發表內容

從第一場由美國加州聖荷賽拼布與織品博物館館長德博拉女士演說，主題為「編織藝術的面貌新顏」、「21 世紀信息科技在纖維藝術中的應用」由美國加州聖荷賽拼布與織品博物館執行主任 簡·貝瑞思比 博士講述、由 黃文英 教授演說「電腦科技應用於台灣纖維教育發展現況」及中國藝術家 岳嵩 演說「可感知可觸摸的語言」。整場研討會演說的內容均環繞在，科技，纖維語言，生活感知的互動與可能性，可知不管是現代紡織工業或是傳統編織工藝，都必須透過科技提昇現有的技術與創作設計的思維，才能夠在與現代人的生活及意識形態連結。

### 3. 小結

#### (三) 參觀河南博物館及文化建設

##### 1. 關於河南省美術館

##### (1) 概況



河南省美術館是河南省人民政府確定第十個五年計畫中的重點項目，位於鄭州是鄧東新區 CBD 核心區，座落於河南藝術中心建築群中，建築面積約 11133 平方米，荆扉多達一億人民幣。加拿大 ott/ppa 建築事務所國際知名建築師卡洛斯·奧特先生設計，館內設有三各現代畫展廳，總展區面積約為 4,000 平方米，展廳高度約為 4.5 米，此外還設有 216 各座位的剪報室供各項研討會使用。

##### (2) 建館目標

河南美術館是當地政府對民眾開放的空間，其空間具備收藏、研究、陳列、展覽教育、交流及服務等功能，和其他美術館一樣，河南美術館也典藏了當地本土藝術作品及當地知名藝術家的作品，作為館內電藏的重要資產，除此之外，並有樹立特有牌

## (四)其他

### 1. 遊黃河口



「黃河口」顧名思義就是黃河發源的地點，但在今已成為當地觀光的景點之一，為了一睹漢人祖先發源河流－黃河的源頭，而到當地觀光，(如圖)此景象竟然如此的令人感到荒涼並，也許這就是她本來的面貌，但仍然帶著些許的遺憾，有一種莫名的失落感湧上心頭；

### 2. 開封市



中國政府為了開發觀光景點，在近 20 年來興建了許多在中國歷史上知名的觀光景點，開封市也有一個著名的典故，就是著名的包青天辦案廠所－「開封府衙門」，遺址「開封府衙門」便是在這樣的「積極的」觀光建設中被設造出來的，在非古蹟的「古蹟」廣場前，我們仍然看到絡繹不絕的觀光客。

在開封市區中還有一條號稱「開封古街」的地方，街道兩旁的建築仍然以樣板的「古街造景」呈現，一樣的令人失望，這條街景的建造有如在台灣的中影文化城的感覺。

### 三、心得及建議

#### 「纖維藝術」正在「變」與「不變」的態度中前進

「纖維藝術」的形式，隨著纖維定義的改變、材料的日新月異以及現代藝術觀念的差異下，不再單純訴求纖維的技巧及材質特性而已，作品往往以表現創作者個人的為目的，因此現代「纖維藝術」不再像過去編織工藝般只重視技巧的工整性或材質的詮釋，更為重要的是表現物件創作的藝術性。當一種藝術形態隨著時代轉變下而開始受到質疑與思想的挑戰時，透過其他的方式讓其藝術型態能夠得以在時代的轉變中仍能夠在不斷的「變」中，尋求「不變」的意義及價值。

因次在展覽會場，我們同時觀看許多亦古亦今的作品、類觀念藝術、傳統編織工藝再現等並置的作品雜燴，這似乎也代表著纖維藝術正在「變」與「不變」的態度中前進著。